



COMUNE DI CINTE TESINO
Provincia di Trento

Verbale di deliberazione n. 106
della GIUNTA COMUNALE

OGGETTO: AFFIDAMENTO INCARICHI VARI PER LA REALIZZAZIONE DI PANNELLI INFORMATIVI DA POSIZIONARE SUL SENTIERO DELLA MEDITAZIONE, IN C.C. CINTE TESINO I E CASTELLO TESINO.

DOTT.SSA SILVIA COPPOLA INCARICO TRADUZIONE IN TEDESCO ED INGLESE DEI TESTI

CIG: ZC333ADCEF

LITOTIPO ANAUNE SNC INCARICO REALIZZAZIONE GRAFICA PANNELLI TESTI

CIG: Z6133ADCFE

L'anno DUEMILAVENTUNO addì VENTISEI del mese di OTTOBRE alle ore 18.⁴⁵, a seguito di regolari avvisi, recapitati a termini di legge, si è convocata la Giunta Comunale.

Presenti i signori:

Ceccato Leonardo - Sindaco -

Busana Pietro

Busana Pietro (Piero)

Busana Rugiada

Assenti i Signori: ***

Assiste il Segretario Comunale sig. **Menguzzo dott. Stefano**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto posto all'ordine del giorno.

OGGETTO: AFFIDAMENTO INCARICHI VARI PER LA REALIZZAZIONE DI PANNELLI INFORMATIVI DA POSIZIONARE SUL SENTIERO DELLA MEDITAZIONE, IN C.C. CINTE TESINO I E CASTELLO TESINO.
DOTT.SSA SILVIA COPPOLA INCARICO TRADUZIONE IN TEDESCO ED INGLESE DEI TESTI - CIG: ZC333ADCEF
LITOTIPO ANAUNE SNC INCARICO REALIZZAZIONE GRAFICA PANNELLI TESTI - CIG: Z6133ADCFE

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il comma 2 dell'art. 23 ter della L.P. 16 giugno 2006, n. 3, prevede testualmente che *“per promuovere la valorizzazione turistica delle zone montane individuate ai sensi del comma 1, la Giunta provinciale è autorizzata a finanziare, con risorse a valere sul fondo previsto dall'articolo 16, comma 3 bis, della legge provinciale 15 novembre 1993, n. 36 (legge provinciale sulla finanza locale 1993), gli enti locali e gli enti gestori del patrimonio di uso civico per la realizzazione di interventi di progettazione volti alla valorizzazione e allo sviluppo turistico. In quanto compatibili si applicano i criteri previsti dall'articolo 16 della legge provinciale sulla finanza locale 1993”*.

Richiamata la propria deliberazione n. 82 dd. 29.06.2018 con la quale si approvava in linea tecnica, al fine di richiedere il finanziamento alla PAT, la proposta progettuale redatta dal dott. Fabio Spanti di Sfruz (TN) per la realizzazione di un sentiero zen trekking (sentiero della meditazione), in c.c. Cinte Tesino I e Castello Tesino, che porta dal centro abitato di Cinte Tesino al tempio buddista del Monaco Seiun che, recentemente, è stato nominato delegato della Provincia Autonoma di Trento all'interno della delegazione italiana ai summit organizzati dalla fondazione buddista giapponese; attraverso questa prestigiosa figura spirituale e la sua rete di contatti molto numerosa e prestigiosa (basti pensare che Cinte Tesino è gemellata con il Dalai Lama) si vuole promuovere il territorio come luogo di pace e di dialogo attraverso l'organizzazione di Seminari Interreligiosi, Incontri, Patti di Amicizia con altri Comuni e Istituzioni, workshops con Università (in particolare Trento e Venezia); il sentiero continua per poi arrivare fino al parco fluviale.

Preso atto che l'intervento previsto è in fase di realizzazione direttamente dalla PAT, tramite il personale del Servizio per il sostegno occupazionale e la valorizzazione ambientale, che ha già provveduto alla stesura dei testi contenenti frasi, elementi, riflessioni sul buddismo ed alla realizzazione della bozza dei pannelli che si andranno ad esporre lungo tutto il percorso del sentiero della meditazione, che all'incirca percorre un anello di 10 chilometri.

Rilevato che le spese per la realizzazione dei pannelli deve essere assunta da parte del Comune.

Ravvisata l'opportunità che i testi in lingua italiana da inserire nei pannelli siano tradotti anche in lingua tedesca ed inglese, onde permettere che anche i visitatori stranieri possano leggere nella propria lingua materna le riflessioni durante il percorso meditativo.

Vista allo scopo l'offerta della dott.ssa Silvia Coppola, residente in Trento, codice fiscale CPPSLV87P58M172N, interprete e traduttrice, pervenuta al protocollo comunale sub n. 3370 in data 25.10.2021, che per la traduzione in tedesco e inglese dei testi dei pannelli contenenti 4225 parole chiede la somma di € 1.142,44 (prestazione onnicomprensiva in regime forfettario, non soggetta ad IVA).

Vista altresì l'offerta della Litotipo Anaune snc di Zini Stefano e Luca avente sede legale in Borgo d'Anaunia (TN), codice fiscale 01126470226, assunta al protocollo comunale sub n. 3371 del 25.10.2021, che per la realizzazione grafica dei pannelli formato 90x65 con produzione dei file esecutivi per la stampa chiede la somma di € 1.300,00 oltre ad IVA per un totale complessivo di € 1.586,00.

Ritenuto che le offerte suddette soddisfino le esigenze dell'Amministrazione comunale.

Verificata la possibilità di affidare l'incarico in argomento mediante trattativa privata diretta, a sensi del 4° comma dell'art. 21 della L.P. 19.07.1990, n. 23 e ss.mm. in relazione all'importo contrattuale da stipularsi nella forma commerciale e ciò anche in osservanza di quanto disposto dall'art. 13 della medesima legge.

Accertata la disponibilità di fondi al cap. 3300 del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021 – 2023, approvato con deliberazione consiliare n. 4 del 12.03.2021.

Atteso altresì che agli incarichi in argomento sono stati assegnati da parte dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture i seguenti codici:

- dott.ssa Silvia Coppola di Trento CIG ZC333ADCEF

- Litotipo Anaune snc di Zini Stefano e Luca di Borgo d'Anaunia (TN) CIG Z6133ADCFE

Visti:

- il Regolamento di Contabilità in vigore.
- lo Statuto comunale vigente.
- la Legge Regionale 3 maggio 2018, n° 2 e s.m. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Acquisiti i pareri favorevoli preventivamente espressi sulla proposta di deliberazione ai sensi dell'art. 185 della suddetta Legge Regionale n. 2/2018, espressi come di seguito:

Parere di regolarità tecnica

Sulla proposta di deliberazione su citata si esprime, parere favorevole di regolarità tecnico - amministrativa, attestante la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa"

Il segretario comunale (f.to dott. Stefano Menguzzo)

Parere di regolarità contabile e copertura finanziaria

Sulla proposta di deliberazione su citata si esprime, parere favorevole di regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria.

Il Responsabile del Servizio finanziario (f.to rag. Nadia Cesca)

Con voti favorevoli unanimi, dei presenti e votanti, espressi in forma palese,

DELIBERA

1. di assegnare, per quanto in premessa esposto, mediante trattativa privata diretta, a sensi del 4° comma dell'art. 21 della L.P. 19.07.1990, n. 23 e ss.mm., i seguenti incarichi, per una spesa complessiva di € 2.728,44 IVA inclusa:
 - alla dott.ssa Silvia Coppola, residente in Trento, codice fiscale CPPSLV87P58M172N, interprete e traduttrice, l'incarico per la traduzione in tedesco e inglese dei testi dei pannelli, contenenti 4225 parole, dietro corrispettivo della somma di € 1.142,44 (prestazione onnicomprensiva in regime forfettario, non soggetta ad IVA), alle condizioni di cui all'offerta assunta al protocollo comunale sub n. 3370 del 25.10.2021,
 - alla Litotipo Anaune snc di Zini Stefano e Luca, avente sede legale in Borgo d'Anaunia (TN), codice fiscale 01126470226, la realizzazione grafica dei pannelli formato 90x65 con produzione dei file esecutivi per la stampa dietro corrispettivo della somma di € 1.300,00 oltre ad IVA, alle condizioni di cui all'offerta assunta al protocollo comunale sub n. 3371 del 25.10.2021,
2. di formalizzare gli incarichi di cui al punto 1) del deliberato mediante scambio di corrispondenza fra le parti nella forma commerciale.
3. di impegnare la spesa derivante dall'assunzione del presente provvedimento ed ammontante a complessivi € 2.728,44 al cap. 3300 del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021 – 2023.
4. di dare atto che la liquidazione ed il conseguente pagamento del corrispettivo per gli incarichi suddetti saranno disposti secondo le modalità previste dal vigente Regolamento comunale di contabilità ed entro i termini di legge, subordinatamente alla acquisizione della documentazione di rito a tal fine necessaria ed all'osservanza degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dall'art. 3 della L. 13.08.2010, nr. 136 ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia").
5. di dare atto che agli incarichi suddetti sono stati assegnati da parte dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture i i seguenti codici:
 - dott.ssa Silvia Coppola di Trento CIG ZC333ADCEF
 - Litotipo Anaune snc di Zini Stefano e Luca di Borgo d'Anaunia (TN) CIG Z6133ADCFE
6. di dichiarare il presente provvedimento esecutivo a pubblicazione avvenuta a' sensi del comma 3, dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018 e ss.mm.

Data lettura del presente verbale, viene approvato e sottoscritto.

IL SINDACO
Ceccato Leonardo

IL SEGRETARIO
Menguzzo dott. Stefano

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico io sottoscritto Segretario comunale, su conforme dichiarazione del Messo, che il presente verbale è stato pubblicato all'Albo comunale dal **29/10/2021** al **08/11/2021** senza opposizioni.

IL SEGRETARIO COMUNALE
Menguzzo dott. Stefano

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo comunale nelle forme di legge e:

- ☐ divenuta esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 3°, della Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018.
- ☐ dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4°, della Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018.

Cinte Tesino, li _____

IL SEGRETARIO COMUNALE
Menguzzo dott. Stefano

Avverso la presente deliberazione sono ammessi i seguenti ricorsi:

- opposizione, da parte di ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, da presentare alla Giunta Comunale, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige di cui la Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 con le modifiche apportate dalla legge regionale 8 agosto 2018, n. 6.
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, da parte di chi vi abbia interesse per motivi di legittimità, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 del DPR 24.11.1971, n. 1199.
- ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento, entro 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2.7.2010 n. 104.

In materia di aggiudicazione di appalti, per le procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi o forniture, ivi comprese le procedure di affidamento di incarichi di progettazione e di attività tecnico-amministrative ad esse connesse, si richiama la tutela processuale di cui all'art. 120, comma 5, dell'allegato 1 del D.Lgs. 02 luglio 2010, n. 104, per effetto della quale il ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento va proposto entro 30 giorni e non è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica.